ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, chargé en outre de l'Aménagement du Territoire et du Logement pour la région wallonne, le 6 mai 1977, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant fixation du plan de secteur de Stavelot", a donné le 11 mai 1977 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e mei 1977 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden, daarenboven belast met de Ruimtelijke Ordening en de Huisvestin voor het Waalse gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het vaststellen van het gewestplan van Stavelot", heeft de 11e mei 1977 het volgend advies gegeven :

Dans le court délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux observations suivantes.

Avec l'accord du fonctionnaire délégué, l'intitulé de l'arrêté en projet doit être rédigé comme suit :

"Arrêté royal établissant le plan de secteur de Stavelot".

*

Au premier alinéa du préambule, la référence à la loi du 29 mars 1962 doit se lire, in fine, comme suit :

"notamment l'article 2, § 1er et les articles 11 à 13;".

*

La référence, au quatrième alinéa du préambule, à l'arrêté ministériel du 30 septembre 1974 doit être rédigée comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 30 septembre 1974 arrêtant provisoirement le projet de plan de secteur de Stavelot".

*

Les prescriptions complémentaires auxquelles il est fait allusion dans l'article 1er du projet devraient figurer dans le texte lui-même.

Binnen de korte tijd die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen beperken.

In overleg met de gemachtigde ambtenaar wordt voorgesteld het opschrift van het ontwerp-besluit als volgt te redigeren :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van het gewestplan van Stavelot".

*

In het eerste lid van de aanhef moet de verwijzing naar de wet van 29 maart 1962 in fine als volgt worden geredigeerd :

"inzonderheid op artikel 2, § 1, en op de artikelen 11 tot 13;".

*

De verwijzing naar het ministerieel besluit van 30 september 1974 in het vierde lid van de aanhef moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het ministerieel besluit van 30 september 1974 tot voorlopige vaststelling van het ontwerp-gewestplan van Stavelot".

*

De aanvullende voorschriften waarvan in artikel 1 van het ontwerp sprake is, zouden in de tekst zelf moeten voorkomen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. SALMON, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SALMON, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.